

ブラジルと日本～初めての世界的作曲家として～

# H・ヴィラ-ロボスと山田耕筰

～豊かな大地に育まれた ブラジルの魂と、近代化に向かう時代の日本の心～

演奏

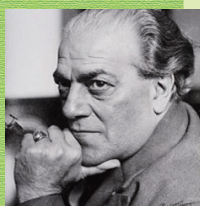
クラウディオ・ソアレス / ピアノ  
Claudio Soares

松永 栄子 / ソプラノ

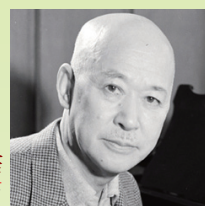
浜川 潮 / ピアノ伴奏

田所 清克 / 講話

演奏者のプロフィールは裏面をご覧ください



H. Villa-Lobos  
1887-1959



山田 耕筰  
1886-1965

ピアノ

## H.ヴィラ-ロボス *Heitor Villa-Lobos*

- ブラジル風連作 Ciclo Brasileiro より
  - 奥地の祭り Festa no Sertão
  - セレナード弾きの印象 Impressões Seresteiras
- ショーロス 第5番「ブラジルの魂」  
Choros No.5 'Alma Brasileira'
- ブラジル風バッハ 第4番 全楽章  
Bachianas Brasileiras No.4

歌曲

## F. ミニョーネ *Francisco Mignone*

[H.ヴィラ=ロボス以降のブラジルで最も重要な作曲家]

- 花開くとき Quando uma Flôr Desabrocha
- 愛しい人 Alma Adorada
- 6つの抒情歌 6 Liricas

## 山田 耕筰 *Kōsaku Yamada*

- 幽韻
- 風に寄せてうたへる春のうた

講話

## 「ブラジル文化を知る大切さ」

～14年W杯、16年五輪、(20年万博)、22年独立200周年に向かう国～

2012年5月16日 [水]

●開演 19:00 (開場 18:30)

兵庫県立芸術文化センター 神戸女学院小ホール

阪急西宮北口駅 南改札口すぐ

一般 4,000円 〈当日 4,500円〉

チケット取り扱い

- 芸術文化センターチケットオフィス 0798-68-0255  
(10:00am ~ 5:00pm / 月曜休み ※祝日の場合翌日)
- チケットぴあ 0570-02-9999 (Pコード: 161-389)
- 「ブラジルのクラシック音楽を聴く会」 072-633-5517

主催: 「ブラジルのクラシック音楽を聴く会」

後援: ブラジル大使館、株式会社ヤマハミュージック大阪、

財団法人日伯協会、ブラジル民族文化研究センター

大阪音楽大学同窓会幸楽会・日本ヴィラ-ロボス協会

協賛: 宝塚メディア図書館

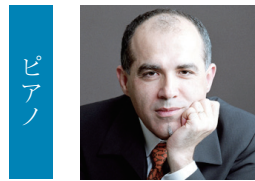
(未就学児の入場はご遠慮下さい)



# 同時代に生き、活躍した—— H.ヴィラ - ロボスと山田耕筰

ブラジルと日本、それぞれ初めて世界的作曲家として同時代に生き活躍していたのが H.ヴィラ - ロボス (1887-1959) と山田耕筰 (1886-1965) です。先住民インディオ、16 世紀から入植したポルトガル人、そしてアフリカを母国とする黒人など多文化共生の国であるブラジルと、明治時代に西洋音楽が輸入され、四季のうつろいを尊ぶ日本。国こそ違え、ヨーロッパから遠く離れた地で、自国の自然・文化・民族を西洋音楽で表現し、独自の音楽世界を創り上げた二人。私達は、彼らの音楽を通してお互いの文化を知り、新たな交流が始まることを願っています。

## プロフィール



ピアノ

### ■ クラウディオ・ソアレス Claudio Soares

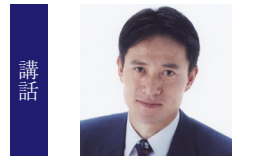
リオ・デ・ジャネイロ国立音楽大学卒業後、ドイツ政府交換留学生として渡独。ハノーファー国立音楽大学でハンス・ライグラー氏に、その後、ハンブルク国立音楽大学でヤーラ・ベルネッテ氏に師事。『ナット・ヘン』と『ギオマル・ノヴァイス』コンクールで第3位入賞。ヨーロッパ各地での国際アカデミーで講師を務める他、審査員としての国内外での活躍も多い。1983 年来日以来、教育活動にも力を注ぎ、コンクール受賞者を多数育てている。現在、同志社女子大学、(財)ヤマハ音楽振興会マスタークラス講師。4月より大阪音楽大学特任教授に就任



ソプラノ

### ■ 松永 栄子 Matsunaga Eiko

幼年期を南米チリのサンティアゴで過ごす。高校在学中に全日本学生音楽コンクール声楽部門で優勝。ミシガン大学音楽学部声楽演奏家コース、およびウィーン国立音楽大学リート・オラトリオ科を卒業。ジュネーブ国際声楽コンクール入選、リオ・デ・ジャネイロ国際声楽コンクールにてヴィラ=ロボス賞(ヴィラ=ロボスの歌曲の最優秀演奏者に対し与えられる賞)を受賞。日本をはじめ、アメリカ、ヨーロッパ、南米など各地で活躍。



講話

### ■ 田所 清克 Tadokoro Kiyokatsu

国立フルミネセ大学留学(2カ年国費留学)後、京都外国語大学大学院修了。現在京都外国語大学ブラジル・ポルトガル語学科教授。専攻はブラジル文化、民族地理学を基盤としたブラジル学。ブラジル民族文化研究センター主幹。大阪府外国人相談コーナー顧問



ピアノ伴奏

### ■ 浜川 潮 Hamakawa Ushio

東京芸術大学附属高校を経て、東京芸術大学卒業。その後オーストリア・ウィーン国立音楽大学に留学。帰国後、福岡と東京でソロリサイタルを開く。在学中より伴奏活動を始め、様々なソリストと共演する他、(財)日本オペレッタ協会、東京カンマーコレージュの数多くの公演に参加し、2004～2009年には四国二期会稽古ピアニストも務める。2010年3月より京都在住。

### ■ 畑 由美子 Hata Yumiko / 企画・解説

大阪音楽大学作曲学科楽理専攻卒業。2008年「ブラジル移民100周年記念コンサート」(青山音楽記念館)、2010年コンサート「天才作曲家、H・ヴィラ - ロボスからブラジルとの交流を開く」(兵庫県立芸術文化センター)を企画・プロデュース。西宮さくらFM音楽解説者。宝塚メディア図書館・クラシック音楽講座講師。日本ヴィラ-ロボス協会会員。「ブラジルのクラシック音楽を聴く会」代表

超え続けることが、在り続けること。  
堂々とした音の存在感が、ホールのすみずみまで響き渡る。  
ヤマハの頂点であり、  
新たな原点でもあるフルコンサートグランドピアノ。

YAMAHA  
音 越 え 続 け る 事 が 在 り 続 け る 事 だ

CFX  
¥19,950,000 (税込)

音楽 映像 写真 現代美術 デザイン サイエンス  
約 33,000 点の専門書籍、資料とともに

**聴く・学ぶ・創る**

新しい音楽の楽しみ方がひろがる図書館

ヴィラ-ロボスをはじめ、豊富なクラシックCDが揃う  
**宝塚メディア図書館**

名曲はいかにして生まれ、作曲家は何を表現したかったのか  
メディア  
教養講座「こんなに面白い!クラシック音楽」

誰もが1年で楽曲を創り出せるようになる音楽講座  
**デジタルサウンド講座**

株式会社ヤマハミュージック大阪 <http://www.yamahamusic.jp/corp/osaka>

■心斎橋店  
〒542-0085 大阪市中央区心斎橋筋2-8-5  
TEL:06-6511-4230(受付/総機)  
営業時間/11:00~19:00 定休日/水曜日  
※地下鉄御堂筋線 心斎橋駅下車(6番出口)難波方面へ徒歩3分

■神戸店  
〒650-0052 兵庫県神戸市中央区元町通2-7-3  
TEL:078-529-1765(4F受付/総機) 営業時間/11:00~19:00  
定休日/毎週水曜日(但し、祝日の水曜日及び12月1日の第一水曜日は営業)  
※JR阪神 元町駅西口駅下車徒歩1分  
※地下鉄 南行筋線(元町駅)徒歩5分

■千里店  
〒560-0082 豊中市新千里東町1-3-142  
TEL:06-6531-9905(営業部)  
営業時間/11:00~19:00(日祝とも) 定休日/水曜日  
※地下鉄北大阪急行線 千里中央駅下車(北出口)スグ/大阪モノレール 千里中央駅下車徒歩5分

■堺店  
〒593-0076 堺市東区北瓦町2-4-12 同4ビル2階  
TEL:072-222-0403  
営業時間/11:00~19:00 定休日/水曜日  
※南海高野線 新堺駅下車(駅前)

■ピアノ工房  
〒590-0074 堺市東区北花田口3-1-20  
TEL:072-222-1000  
営業時間/10:30~18:30 定休日/火・水曜日  
※南海高野線 新堺駅下車(駅前)

音楽 映像 写真 現代美術 デザイン サイエンス  
約 33,000 点の専門書籍、資料とともに

**聴く・学ぶ・創る**

新しい音楽の楽しみ方がひろがる図書館

誰もが1年で楽曲を創り出せるようになる音楽講座  
**デジタルサウンド講座**

阪急逆瀬川駅から徒歩約3分  
**カルチャーニューボ 地下2階**  
ご見学・問合せは 0797-76-5720